

Europäische Krankenversicherungskarte

 B	112	 H	1/3
Unfall Verletzung Feuer Diebstahl Gewalt		Baleset Sérülés Tűz Lopás Támadás	Orvosi kezelésben szeretnék részesülni Magyarország közegészségügyi rendszere szerint.
 ECC Net ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Ich möchte gern eine Behandlung im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems Ungarns.

Zugang zu medizinischer Versorgung

Als EU-Bürger/in haben Sie bei plötzlicher Erkrankung oder einem Unfall während eines vorübergehenden Aufenthalts in einem EU-Land sowie in Island, Kroatien, Mazedonien, Norwegen, der Schweiz und Liechtenstein Anspruch auf kostenlose oder ermäßigte medizinische Behandlung. **Diese Regelung gilt nur für Versorgungsleistungen im Rahmen des öffentlichen Gesundheitssystems, für das jedes Land eigene Bestimmungen hat.** In manchen Ländern ist die Behandlung kostenlos, in anderen übernehmen Sie einen Teil der Kosten oder müssen zunächst den Gesamtbetrag bezahlen und später die Erstattung beantragen. Bewahren Sie also alle Rechnungen, Rezepte und Quittungen auf.

Die **Europäische Krankenversicherungskarte** erleichtert Ihnen den Zugang zur öffentlichen Gesundheitsversorgung in der EU und ermöglicht eine raschere Kostenerstattung. Über 150 Millionen Unionsbürger sind bereits im Besitz dieser Karte. In einigen Ländern ist die Europäische Karte auf der Rückseite der nationalen Versicherungskarte angebracht, in anderen Ländern werden separate Karten ausgestellt. Beantragen Sie Ihre Karte bei Ihrer Sozial- oder Krankenversicherung.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_de.htm



Egészségmegőrzésügyi ellátás

Amennyiben Ön valamely EU-tagország állampolgára, s egy másik EU-tagállamba, Horvátország, Izlandra, Liechtensteinbe, Makedónia, Norvégiába vagy Svájcba tett utazása során megbetegszik vagy baleset éri, ingyenesen vagy kedvezményesen részesülhet Egészségmegőrzésügyi ellátásban. **Ez kizárólag az államilag finanszírozott ellátásra vonatkozik.** Az ellátás igénybevételének részletes szabályait az egyes országok maguk állapítják meg: van olyan ország, ahol a kezelés ingyenes, máshol a költségek egy része a beteget terheli. Vannak olyan országok is, ahol az ellátás teljes összegét ki kell fizetni, és utólag lehet visszatérítést igényelni. A számlákat, recepteket és blokkokat érdemes tehát gondosan megőrizni.

Az államilag finanszírozott Egészségmegőrzésügyi ellátás igénybevételének megkönnyítése és a költségtérítés meggyorsítása érdekében vezették be az **európai Egészségmegőrzésbiztosítási kártyát** Mára több mint 150 millió polgár rendelkezik ilyen kártyával. Ez az okmány egyes országokban a nemzeti Egészségmegőrzésbiztosítási kártya hátoldalán található, más országok külön kártyát bocsátottak ki e célból. Az Egészségmegőrzésbiztosítási kártya a helyi társadalom- vagy Egészségmegőrzésbiztosítási intézményeknél szerezhető be.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_hu.htm

112 ist die einzige Notruf-Nummer in der Europäischen Union.

Menschen, die in Europa in eine Notlage geraten, sollten die Möglichkeit haben, über die Telefonnummer 112 einen Hilfs- und Rettungsdienst erreichen zu können. Somit muss sich jeder nur eine einzige Telefon-Nummer merken, um eine schnellere und wirksamere Hilfe zu erhalten.

112

A 112 az Európai Unió egyetlen segélyhívó száma.

Európa veszélyhelyzetbe kerülő polgárai a 112 telefonszámot hívhatják, és így juthatnak el a segítségnyújtó szolgálatokhoz. Ily módon csak egyetlen telefonszámot kell megjegyezni, hogy a gyorsabb és hatékonyabb beavatkozás biztosítva legyen.

www.sos112.info

Carte européenne d'assurance maladie

 B	112	 H	2/3
Accident Blessés Incendie Vol Agression		Baleset Sérülés Tűz Lopás Támadás	Orvosi kezelésben szeretnék részesülni Magyarország közegészségügyi rendszere szerint.
 ECC Net ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Je souhaitez bénéficier en Hongrie de soins médicaux prodigués par un prestataire de soins conventionné.

Accès aux soins de santé

Si vous êtes ressortissant d'un État membre de l'UE et que vous tombez malade ou êtes victime d'un accident durant votre séjour dans un pays de l'Union ou en Croatie, au Liechtenstein, en Islande, en Macédoine, en Norvège ou en Suisse, vous pouvez recevoir des soins de santé gratuits ou à frais réduits. **Seuls les soins de santé financés par le secteur public sont inclus dans ce système. Chaque pays a ses propres règles en matière de soins de santé publics.** Dans certains pays, les soins sont gratuits, dans d'autres, vous payez une partie des frais, dans d'autres encore, vous devez payer la totalité des frais, puis demander un remboursement. Vous devez donc conserver les factures, prescriptions et reçus.

La **carte européenne d'assurance-maladie** a été créée afin de faciliter l'accès aux soins de santé publics dans l'Union et d'accélérer le remboursement des frais. À l'heure actuelle, plus de 150 millions de citoyens européens possèdent cette carte. Certains pays intègrent les éléments de la carte européenne au dos de la carte nationale, d'autres délivrent des cartes séparées. Vous pouvez l'obtenir auprès de votre bureau de sécurité sociale ou d'assurance-maladie.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_fr.htm

Le 112 est le numéro de téléphone unique pour les urgences dans les pays de l'Union Européenne.

Les citoyens Européens en situation de détresse doivent pouvoir appeler le 112 et obtenir les services d'urgence. Ainsi, chacun ne doit se rappeler qu'un seul numéro d'urgence pour obtenir de l'aide rapidement et efficacement.

112

A 112 az Európai Unió egyetlen segélyhívó száma.

Európa veszélyhelyzetbe kerülő polgárai a 112 telefonszámot hívhatják, és így juthatnak el a segítségnyújtó szolgálatokhoz. Ily módon csak egyetlen telefonszámot kell megjegyezni, hogy a gyorsabb és hatékonyabb beavatkozás biztosítva legyen.

www.sos112.info



Egészségmegőrzésügyi ellátás

Amennyiben Ön valamely EU-tagország állampolgára, s egy másik EU-tagállamban, Horvátország, Izlandra, Liechtensteinbe, Makedónia, Norvégiába vagy Svájcba tett utazása során megbetegszik vagy baleset éri, ingyenesen

vagy kedvezményesen részesülhet Egészségmegőrzésügyi ellátásban. **Ez kizárólag az államilag finanszírozott ellátásra vonatkozik.** Az ellátás igénybevételének részletes szabályait az egyes országok maguk állapítják meg: van olyan ország, ahol a kezelés ingyenes, máshol a költségek egy része a beteget terheli. Vannak olyan országok is, ahol az ellátás teljes összegét ki kell fizetni, és utólag lehet visszatérítést igényelni. A számlákat, recepteket és blokkokat érdemes tehát gondosan megőrizni.

Az államilag finanszírozott Egészségmegőrzésügyi ellátás igénybevételének megkönnyítése és a költségtérítés meggyorsítása érdekében vezették be az **európai Egészségmegőrzésbiztosítási kártyát**. Mára több mint 150 millió polgár rendelkezik ilyen kártyával. Ez az okmány egyes országokban a nemzeti Egészségmegőrzésbiztosítási kártya hátoldalán található, más országok külön kártyát bocsátottak ki e célból. Az Egészségmegőrzésbiztosítási kártya a helyi társadalom- vagy Egészségmegőrzésbiztosítási intézményeknél szerezhető be.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_hu.htm

Europese ziekteverzekeringskaart

 B	112	 H	3/3
Ongeval Gewonden Brand Diefstal Aanranding		Baleset Sérülés Tűz Lopás Támadás	Orvosi kezelésben szeretnék részesülni Magyarország közegészségügyi rendszere szerint.
 ECC Net ECC Germany - Kiel • Postfach 2025 • D-24019 Kiel ☎ +49 – 431 / 590 99 -50 • 📠 +49 – 431 / 590 99 -77 www.evz.de • evz@evz.de			Ik wens in Hongarije medische zorgen verstrekt door een geconventioneerde zorgverlener.

Toegang tot gezondheidszorg

Als u als inwoner van de EU tijdens een tijdelijk verblijf in een ander EU-land, zoals IJsland, Kroatië, Noorwegen, Macedonië, Zwitserland of Liechtenstein, plotseling ziek wordt of bij een ongeval betrokken raakt, heeft u recht op volledige of gedeeltelijke terugbetaling van uw ziektekosten. **Deze regeling geldt momenteel alleen voor de openbare gezondheidszorg.** Elk land heeft overigens zijn eigen regels hiervoor. In sommige landen is de verzorging gratis, in andere landen betaalt u een deel van de kosten en in nog andere landen moet u alle kosten betalen en daarna de vergoeding hiervan aanvragen. Bewaar dus al uw rekeningen, recepten en kwitanties.

De **Europese zorgpas** is ingevoerd met het oog op vlottere toegang tot de openbare gezondheidszorg in de EU en een snellere vergoeding van de kosten. Meer dan 150 miljoen EU-burgers hebben al zo'n pas. Sommige landen zetten de Europese zorgpas op de achterzijde van hun nationale kaart, terwijl andere een afzonderlijke pas verstrekken. U kunt deze zorgpas aanvragen bij het plaatselijk kantoor van uw ziekenfonds of ziekteverzekeraar.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_nl.htm



Egészségmegőrzésügyi ellátás

Amennyiben Ön valamely EU-tagország állampolgára, s egy másik EU-tagállamban, Horvátország, Izlandra, Liechtensteinbe, Makedónia, Norvégiába vagy Svájcba tett utazása során megbetegszik vagy baleset éri, ingyenesen vagy kedvezményesen részesülhet Egészségmegőrzésügyi ellátásban. **Ez kizárólag az államilag finanszírozott ellátásra vonatkozik.** Az ellátás igénybevételének részletes szabályait az egyes országok maguk állapítják meg: van olyan ország, ahol a kezelés ingyenes, máshol a költségek egy része a beteget terheli. Vannak olyan országok is, ahol az ellátás teljes összegét ki kell fizetni, és utólag lehet visszatérítést igényelni. A számlákat, recepteket és blokkokat érdemes tehát gondosan megőrizni.

Az államilag finanszírozott Egészségmegőrzésügyi ellátás igénybevételének megkönnyítése és a költségterítés meggyorsítása érdekében vezették be az **európai Egészségmegőrzésbiztosítási kártyát**. Mára több mint 150 millió polgár rendelkezik ilyen kártyával. Ez az okmány egyes országokban a nemzeti Egészségmegőrzésbiztosítási kártya hátoldalán található, más országok külön kártyát bocsátottak ki e célból. Az Egészségmegőrzésbiztosítási kártya a helyi társadalom- vagy Egészségmegőrzésbiztosítási intézményeknél szerezhető be.

http://europa.eu/abc/travel/healthy/index_hu.htm

112 is het enige alarmnummer voor de Europese Gemeenschap.

De inwoners van Europa die in nood verkeren, moeten allen het nummer 112 kunnen bellen om de hulpdiensten te bereiken. Dus iedereen hoeft maar 1 nummer te onthouden als garantie voor de meest efficiënte hulp.

112

A 112 az Európai Unió egyetlen segélyhívó száma.

Európa veszélyhelyzetbe kerülő polgárai a 112 telefonszámot hívhatják, és így juthatnak el a segítségnyújtó szolgálatokhoz. Ily módon csak egyetlen telefonszámot kell megjegyezni, hogy a gyorsabb és hatékonyabb beavatkozás biztosítva legyen.

www.sos112.info